

ИНСТРУКЦИЯ

по введению вотского языка в госучреждениях, госпредприятиях и общественных организациях Вотской Автономной Области.

Во исполнение постановления 5-го Областного Съезда Советов В. А. О. по национальному вопросу.

п. 1. Всякие удостоверения, мандаты, доверенности, росписки, договора, протоколы, денежные документы и проч. официальные, деловые бумаги и документы на вотском языке, исходящие, как от госорганов, общественных организаций, так и от частных лиц, в пределах Вотской Автономной Области имеют равную силу, с соответствующими документами на русском языке.

п. 2. Печати, штампы и вывески всех госучреждений, госпредприятий и общественных организаций, дощечки с названием селений, дорог, станций и улиц в городах, — пределах Вотской Автономной Области должны быть обязательно — на вотском и русском языках.

п. 3. Для всех областных, уездных, городских, волостных учреждений и общественных организаций, а также в сельсоветах В. А. О. и в местностях с вотским населением, обязателен прием, как устных, так и письменных обращений на вотском языке.

Примечание: При письменном обращении на вотском языке, ответы на таковые даются на вотском языке в обязательном порядке.

п. 4. Все мандаты и удостоверения должностных лиц, выдаваемые перечисленными в пункте 3 госорганами и общественными организациями Вотской Автономной Области, должны быть одновременно написаны — на вотском и русском языках.

п. 5. Всякие постановления, приказы, инструкции, объявления, плакаты и т. п., исходящие от перечисленных в пункте 3 учреждений, предприятий и общественных организаций, касающиеся широких слоев населения В. А. О. должны объявляться одновременно на вотском и русском языках. Если указанные постановления и проч. публикуются в газетах, то они должны помещаться в газетах „ГУДЫРИ“ и „ИЖПРАВДА“.

п. 6. Все внутреннее делопроизводство (ведение книг, протоколов, ведомостей, денежные отчетности и проч.) в Вотсполкомах, временно сохраняется на русском языке, но при наличии работников можно сейчас же переходить на вотский язык.

п. 7. Сношения и распоряжения, как в устном, так и письменном виде Волисполкомов с Сельсоветами, объединяющими вотское население и вообще с вотяками, устанавливаются в обязательном порядке на вотском языке. Там, где Сельсоветы объединяют вотское и русское население, распоряжения даются на обоих языках, а в местностях с чисто русским населением — на русском языке.

п. 8. Волисполкомы, а равно и другие учреждения в пределах Вотской Автономной Области имеют право сноситься с другими Волисполкомами, с госучреждениями уездными и областными на вотском языке.

п. 9. Делопроизводство Сельсоветов, с преобладающим большинством вотского населения, за исключением ведения книг, (протоколы, приговора, ведомости и т. д.) может производиться на вотском языке; всякие удостоверения, справки, полномочия и проч. выдаваемые сельсоветами, — в этих случаях должны писаться на вотском языке; в случае направления за пределы В. А. О. или в волости и селения с не вотским населением, эти бумаги, при их свидетельствовании Волисполкомами должны снабжаться переводом на русский язык.

Примечание: Исходящие бумаги на вотском языке за пределы В. А. О. от областных, уездных учреждений и общественных организаций, точно также должны снабжаться переводом на русский язык в обязательном порядке.

п. 10. В пределах Вотской Автономной Области государственным языком являются вотский и русский. На всех советских собраниях и заседаниях, в том числе на Съездах и конференциях, русский и вотский языки имеют равные права. Если в собрании или заседании, ведущемся на русском языке, присутствуют лица, имеющие право голоса и требующие, (ввиду своего незнания русского языка), перевода докладов, прений и резолюций на вотский язык, или же имеется аналогичное требование о переводе на русский язык в заседаниях, ведущихся на вотском языке, то эти требования подлежат удовлетворению.

п. 11. Лица командируемые в вотские или смешанные районы, волости и селения, от областных, уездных и городских советских учреждений В. А. О. для проведения выборов, налоговых, хозяйственных и прочих компаний, должны намечаться из лиц, владеющих вотским языком.

п. 12. Для проведения в жизнь вышеуказанных пунктов госорганы В. А. О. под ответственностью их руководителей должны стремиться к наибольшему привлечению в свои учреждения на службу лиц из вотяков, для чего: а) при приеме служащих все госорганы должны отдавать предпочтение

в) прочих равных условиях, вотякам и лицам, владеющим вотским языком, рассматривая знание такового, как определенную квалификацию, б) все госорганы должны пересмотреть свои штаты с тем что бы должности которым особенно много приходится соприкасаться с вотским населением, обязательно должны быть замещены вотяками, или лицами хорошо владеющими вотским языком.

Примечание: В первую очередь п. „б“ относится к органам Милиции, Юстиции, Народного Образования, Земледелия, Здравоохранения и к низовым налоговым аппаратам.

в) По изучению вотского языка и письменности ответственными работниками и техническими служащими, должны быть организованы в обязательном порядке курсы-кружки, как в области, так и в уездах по одному, а при наличии преподавательских сил и средств и более.

г) Как местные, так и областные учреждения и организации В. А. О. должны принять все меры к наибольшему командированию трудящейся молодежи из вотяков в учебные заведения и по возможности принять на себя заботы о семьях командированных.

п. 13. Для обеспечения в будущем госорганов и общественных организаций В. А. О. служащими из вотяков и владеющими вотским языком, отделы Народного Образования должны: а) неуклонно проводить реализацию вотского языка, считая таковую одной из ударных работ; б) обращать особое внимание на школы 1-й ступени и на школы по ликвидации безграмотности среди вотяков с тем, чтобы поднять грамотность среди вотского населения до уровня грамотности среди прочих народностей Вотобласти;

в) Во всех Профтехнических учебных заведениях, (рабфаках и т. д. забронировать определенное количество мест для учащихся вотяков, а также принимать во внимание трудности поступления ввиду их мало подготовленности, организовать для вотяков в профессионально-технических учебных заведениях, рабфаках и школах II-й ступени подготовительные группы и классы; г) ввести во всех школах II-й ступени, профтехнических учебных заведениях, в партшколах, рабфаках и техникумах обязательное для учащихся преподавание вотского языка; д) учащимся вотским детям в школах I-й ступени обязательное обучение на родном вотском и одновременно преподавание русского языка.

п. 14. Ведомственное районирование В. А. О. по различным госорганам, (границы административных единиц, судебных и следственных участков, районов милиции, учреждений здравоохранения, хозяйственных и проч. органов) должно согла-

соваться по возможности с национальным составом населения, — в соответствии с чем каждое ведомство должно пересмотреть границы своих районов.

п. 15. Все областные учреждения В. А. О., в особенности ОБОНО, ОБЗУ ОБЗДРАВ должны пересмотреть сети своих учреждений (школ, библиотек, нардомов, клубов, опытно-показательные поля, больниц медицинских и ветеринарных, фельдшерских и прокатных пунктов, случпунктов и т. д.) с целью равномерного распределения последних по районам с той или другой народностью, а также с точки зрения, обеспечения работниками, владеющими вотским языком, тех своих учреждений и предприятий, которые расположены в вотских и смешанных районах.

п. 16. В развитие и разъяснение настоящей инструкции, отделам Обисполкома предоставляется право издавать свои циркуляры и практические указания в области реализации вотского языка для подведомственных им учреждений.

п. 17. Областные учреждения В. А. О. систематически должны ставить в известность Обисполком по реализации вотского языка, о работе учреждений в этой области и о встречаемых затруднениях и препятствиях. Уездные и волостные учреждения должны посылать аналогичные отчеты в Уисполком, а Уисполкомы в Обисполком.

п. 18. На Уисполкомы по реализации Вотского языка возлагается:

а) широкое оповещение настоящей инструкции о реализации вотского языка в уездных учреждениях, в волостях, в селениях и среди населения;

б) руководство по проведению в жизнь настоящей инструкции уездными, волостными, сельскими учреждениями;

в) учет и целесообразное распределение соработников и культурников вотяков и безработных совслужащих владеющих вотским языком, совместно с органами учета и распределения рабсилы и партработников;

г) контролирование совместно с органами РКИ и НКЮ исполнения госорганами, как настоящей инструкции, так и прочих постановлений и распоряжений Обисполкома в области реализации вотского языка и привлечения к ответственности виновных в неисполнении таковых.

п. 19. Настоящая инструкция вводится в жизнь со дня ее опубликования в печати.

Предобисполкома (Наговицын).

Секретарь (Русинов).

Зав. Орг. Частью (Грозный).

ИЗДАНИЕ ОБИСПОЛКОМА.